

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****ZITTING 1982-1983****SESSION DE 1982-1983**

5 MEI 1983

5 MAI 1983

Ontwerp van wet houdende de inrichting, de bevoegdheid en de werking van het Arbitragehof

Projet de loi portant l'organisation, la compétence et le fonctionnement de la Cour d'arbitrage

AMENDEMENTEN
VAN DE REGERING

AMENDEMENTS PRESENTES
PAR LE GOUVERNEMENT

ART. 46**ART. 46**

A. In § 1, een lid toe te voegen, luidende als volgt :

« Elke beslissing wordt genomen bij meerderheid van stemmen van de leden. »

B. § 2 te vervangen als volgt :

« § 2. Het Arbitragehof komt in voltallige zitting bijeen om de nodige beslissingen te nemen met toepassing van de artikelen 24, 25, 29, 35, 40, 41 en 105.

Wanneer zij het nodig oordelen, kan elk van beide voorzitters een zaak voorleggen aan het Arbitragehof in voltallige zitting.

In voltallige zitting kan het Hof slechts uitspraak doen voor zover er ten minste tien leden en evenveel Nederlands-talige als Franstalige leden aanwezig zijn. Zo aan deze laatste voorwaarde niet voldaan is, moet het laatstbenoemde lid of het jongste lid, naar gelang van het geval, van de talrijkste taalgroep, zich van elke beslissing onthouden.

A. Ajouter au § 1^{er} un alinéa, libellé comme suit :

« Toute décision est prise à la majorité des voix des membres. »

B. Remplacer le § 2 par les dispositions suivantes :

« § 2. La Cour d'arbitrage se réunit en séance plénière pour prendre les décisions nécessaires en application des articles 24, 25, 29, 35, 40, 41 et 105.

Lorsqu'il l'estime nécessaire, chacun des présidents peut soumettre une affaire à la Cour d'arbitrage réunie en séance plénière.

En séance plénière, la Cour ne peut statuer que si au moins dix membres et si autant de membres d'expression française que de membres d'expression néerlandaise sont présents. Si cette dernière condition n'est pas remplie, le membre le dernier nommé ou le membre le plus jeune, selon le cas, du groupe linguistique le plus nombreux doit s'abstenir pour chaque décision.

R. A 12464

Zie :

Gedr. St. van de Senaat :

246 (1981-1982) :

N° 1 : Ontwerp van wet.

N° 2 : Verslag.

N° 3 tot 24 : Amendementen.

R. A 12464

Voir :

Documents du Sénat :

246 (1981-1982) :

N° 1 : Projet de loi.

N° 2 : Rapport.

N° 3 à 24 : Amendements.

Wanneer het Hof uitspraak doet in voltallige zitting, is, in geval van staking van stemmen, de stem van de voorzitter beslissend. Wanneer de voorzitter afwezig of verhinderd is, wordt hij vervangen door het oudstbenoemde lid van dezelfde taalgroep. »

C. § 3 te vervangen als volgt :

« Tijdens het onderzoek van een zaak kan de voorzitter besluiten tot de geheime stemming over een bijzonder punt.

Hij is hiertoe gehouden wanneer een lid erom verzoekt. »

*De Vice-Eerste Minister en Minister van Justitie
en Institutionele Hervormingen,*

J. GOL.

*De Minister van Sociale Zaken en
Institutionele Hervormingen,*

J.-L. DEHAENE.

Lorsque la Cour statue en séance plénière, la voix du président est prépondérante en cas de parité des voix. Lorsque le président est absent ou empêché, il est remplacé par le membre le plus ancien du même groupe linguistique. »

C. Remplacer le § 3 par la disposition suivante :

« Au cours de l'examen d'une affaire, le président peut faire procéder à un vote secret sur un point particulier.

Il y est tenu lorsqu'un membre en fait la demande. »

*Le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Justice
et des Réformes institutionnelles,*

J. GOL.

*Le Ministre des Affaires sociales et
des Réformes institutionnelles,*

J.-L. DEHAENE.